**Enquête sur le parler bruxellois**

1. **Signalisation de l’informateur**

Sexe Homme Femme

Age 15 – 25 30 – 45 55+

Langue maternelle Nederlands Frans Bilingue (NL + FR)

Etudes effectués par l’informateur : école primaire école secondaire études supérieures

Lieu d’habitation de votre enfance (commune et/ou quartier)

 ………………………………………………………………………………………………….

Travail / études de l’informateur

 ………………………………………………………………………………………………….

Etudes effectuées par votre partenaire : école primaire école secondaire études supérieures

Métier de votre partenaire ………………………………………………………………………………………………….

Origine de vos parents ………………………………………………………………………………………………….

 ………………………………………………………………………………………………….

1. **Questionnaire**
2. Si vous prennez en considération les différentes variétés de la langues suivantes, laquelle de ces variétés parlez-vous le plus régulièrement dans les situations suivantes :
* Type A: Dialecte
* Type B: Une sous-variété de la langue standard
* Type C: Le français standard
1. Si vous parlez avec les menbres de votre famille A B C
2. Si vous parlez avec vos parents A B C
3. Si vous parlez à vos enfants A B C
4. Si vous parlez à vos voisins A B C
5. Quand vous faites vos courses ou êtes au café A B C
6. Avec des amis ou connaissances de la même région A B C
7. Avec des amis ou connaissances d’une autre région A B C
8. Avec d’autres étudiants ou avec vos collèges A B C
9. Avec vos professeurs/direction ou chefs au travail A B C
10. Avec votre médécin traitant et qui ne fait pas partie de

 vos connaissances A B C

1. Avec les fonctionnaires des institutions officièles qui

vous connaissez et à qui vous parlez dans ses fonctions A B C

1. Avec les fonctionnaires des institutions officièles qui

vous ne connaissez pas et à qui vous parlez dans ses fonctions A B C

1. Avec les fonctionnaires des institutiosn officièles que vous

connaissez et quand vous avez une conversation téléphonique A B C

1. Avec les fonctionnaires des institutiosn officièles que vous

ne connaissez pas et quand vous avez une conversation téléphonique A B C

1. Quand vous parler lors d’une discussie publique A B C
2. Laquelle de ces varientes parlez-vous dans les situations suivantes ?
3. Quand vous interpellez un étranger dans votre propre région A B C
4. Quand vous interpellez un étrangez dans une autre région A B C
5. Quand un étranger vous interpelle dans votre propre dialecte A B C
6. Quand un étranger vous interpelle dans un autre dialecte

que le votre A B C

1. Quand un étranger vous interpelle en français standard A B C
2. Quelle est la meilleure variante pour l’éducation de vos enfants A B C
3. Quelle variété aimeriez-vous pouvoir parler le mieux possible ?
	1. La variété parlée par les français
	2. La variété parlée par les belges francophones
	3. Une autre variété (laquelle?)
4. Si vous parlez une sous-variété du français standard, quelles en sont les caractéristiques?

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...

1. Quelles sont les caractéristiques du parler bruxellois ?

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...

1. Connaissez-vous des institutions, initiatives ou regroupement qui tournent autour du parler bruxellois ? Si oui, ennumérez-les.

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...

1. Comment diriez-vous des mots ou expressions suivants dans votre parlez bruxellois?

1. une voiture :

2. un menteur, qui est occupé par des affaires louches :

3. presque :

4. quelqu’un d’arrogant :

5. garde tes mains chez toi :

1. Avez-vous d’autres remarques ou suggestions ?

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...

MERCI BEAUCOUP POUR VOTRE PARTICIPATION